

Prejudiciálne otázky

1. Je taká vnútroštátna úprava, aká je obsahom flámskeho dekrétu zo 17. júla 2000 o organizácii trhu s elektrickou energiou — ktorý bol prebratý nariadením flámskej vlády z 5. marca 2004 v znení zmenenom nariadením flámskej vlády z 25. februára 2005 na podporu výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie a nariadením flámskej vlády z 8. júla 2005, ktorým sa mení nariadenie flámskej vlády z 5. marca 2004 na podporu výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie a nariadenie flámskej vlády z 29. marca 2002 o povinnostiach verejnoprávnej služby na podporu racionálneho využívania energie —, podľa ktorej

— sa dodávateľom pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, ukladá povinnosť ročne predložiť regulačnému úradu určitý počet osvedčení o ekologickej elektrickej energii (článok 23 uvedeného dekrétu),

— Flámsky regulačný úrad pre trh s elektrickou energiou a zemným plynom (VREG) uloží dodávateľom pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, pokutu, ak daní dodávateľa nepredložili dostatočné množstvo osvedčení o ekologickej elektrickej energii, aby v súvislosti s uvedenými certifikátmi splnili povinnú kvótu, ktorá pre nich bola stanovená (článok 37 § 2 uvedeného dekrétu),

— je výslovne stanovené, že záruky pôvodu z iných krajín môžu byť na účely naplnenia povinnej kvóty za určitých podmienok uznané (článok 15c § 2 nariadenia flámskej vlády z 5. marca 2004 v znení, ktoré je uplatniteľné na prejednávajúcu vec),

— regulačný úrad nemôže alebo nechce z dôvodu neexistencie vykonávacích opatrení flámskej vlády, ktorá uznala zhodu, resp. rovnocennosť predloženia týchto osvedčení, zohľadniť záruky pôvodu pochádzajúce z Nórska alebo z Dánska/Švédska (článok 25 uvedeného dekrétu a článok 15c § 2 nariadenia z 5. marca 2004), pričom zhodu, resp. rovnocennosť v konkrétnom prípade neposudzoval,

— počas celého obdobia platnosti dekrétu zo 17. júla 2000 sa pri kontrole naplnenia povinných kvót skutočne zohľadňovali iba osvedčenia o ekologickej elektrickej energii, ktorá sa vyrobila vo Flámskom regióne, a na druhej strane nemali dodávateľa pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, nijakú možnosť predložiť dôkaz o tom, že predložené záruky pôvodu z iných členských štátov Európskej únie spĺňajú podmienku existencie totožných alebo rovnocenných dokladov o vydaní uvedených osvedčení,

zlučiteľná s článkom 34 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 11 Dohody o EHP a/alebo článkom 36 tejto zmluvy a článkom 13 Dohody o EHP?

2. Je vnútroštátna právna úprava v zmysle prvej otázky zlučiteľná s článkom 5 vtedajšej smernice č. 2001/77/ES⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady z 27. januára 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou?

3. Je vnútroštátna úprava v zmysle prvej otázky zlučiteľná so zásadou rovnosti zaobchádzania a so zákazom diskriminácie, ktoré sú zakotvené okrem iného v článku 18 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v článku 3 vtedajšej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES⁽²⁾ z 26. júna [2003] o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 283, s. 33; Mím. vyd. 12/002, s. 121.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, s. 37; Mím. vyd. 12/002, s. 211.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgicko) 30. apríla 2012 — Essent Belgium NV/Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG)

(Vec C-207/12)

(2012/C 227/15)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Essent Belgium NV

Žalovaná: Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG)

Ďalší účastník konania: Vlaamse Gewest

Prejudiciálne otázky

1. Je taká vnútroštátna úprava, aká je obsahom flámskeho dekrétu zo 17. júla 2000 o organizácii trhu s elektrickou energiou — ktorý bol prebratý nariadením flámskej vlády z 5. marca 2004 v znení zmenenom nariadením flámskej vlády z 25. februára 2005 na podporu výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie a nariadením flámskej vlády z 8. júla 2005, ktorým sa mení nariadenie flámskej vlády z 5. marca 2004 na podporu výroby elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie a nariadenie flámskej vlády z 29. marca 2002 o povinnostiach verejnoprávnej služby na podporu racionálneho využívania energie —, podľa ktorej

— sa dodávateľom pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, ukladá povinnosť ročne predložiť regulačnému úradu určitý počet osvedčení o ekologickej elektrickej energii (článok 23 uvedeného dekrétu),

— Flámsky regulačný úrad pre trh s elektrickou energiou a zemným plynom (VREG) uloží dodávateľom pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, pokutu, ak daní dodávateľa nepredložili dostatočné množstvo osvedčení o ekologickej elektrickej energii, aby v súvislosti s uvedenými certifikátmi splnili povinnú kvótu, ktorá pre nich bola stanovená (článok 37 § 2 uvedeného dekrétu),

— je výslovne stanovené, že záruky pôvodu z iných krajín môžu byť na účely naplnenia povinnej kvóty za určitých podmienok uznané (článok 15c § 2 nariadenia flámskej vlády z 5. marca 2004 v znení, ktoré je uplatniteľné na prejednávajúcu vec),

— regulačný úrad nemôže alebo nechce z dôvodu neexistencie vykonávacích opatrení flámskej vlády, ktorá uznala zhodu, resp. rovnocennosť predloženia týchto osvedčení, zohľadniť záruky pôvodu pochádzajúce z Nórska (článok 25 uvedeného dekrétu a článok 15c § 2 nariadenia z 5. marca 2004), pričom zhodu, resp. rovnocennosť v konkrétnom prípade neposudzoval,

— počas celého obdobia platnosti dekrétu zo 17. júla 2000 sa pri kontrole naplnenia povinných kvót skutočne zohľadňovali iba osvedčenia o ekologickej elektrickej energii, ktorá sa vyrobila vo Flámskom regióne, a na druhej strane nemali dodávateľa pre konečných spotrebiteľov, ktorí sú pripojení k distribučnej a prenosovej sústave, nijakú možnosť predložiť dôkaz o tom, že predložené záruky pôvodu z iných členských štátov Európskej únie spĺňajú podmienku existencie totožných alebo rovnocenných dokladov o vydaní uvedených osvedčení,

zlučiteľná s článkom 11 Dohody o EHP a článkom 13 Dohody o EHP?

2. Je vnútroštátna právna úprava v zmysle prvej otázky zlučiteľná s článkom 5 vtedajšej smernice č. 2001/77/ES ⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady z 27. januára 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou (v rozsahu, v akom má význam pre EHP)?

3. Je vnútroštátna úprava v zmysle prvej otázky zlučiteľná so zásadou rovnosti zaobchádzania a so zákazom diskriminácie, ktoré sú zakotvené okrem iného v článku 4 Dohody o EHP a v článku 3 vtedajšej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES ⁽²⁾ z 26. júna [2003] o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES (v rozsahu, v akom má význam pre EHP)?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 283, s. 33; Mim. vyd. 12/002, s. 121.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, s. 37; Mim. vyd. 12/002, s. 211.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgicko) 30. apríla 2012 — Essent Belgium NV/Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG)

(Vec C-208/12)

(2012/C 227/16)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Essent Belgium NV

Žalovaná: Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG)

Ďalší účastníci konania: Vlaamse Gewest

Vlaamse Gemeenschap